

VEB Schiffselektronik
Regler Werke
Rostock
Fährstraße 16a

И Т Р К П А С Э
ДЛЯ НАИГОНСМЕРСЕР (КЛИНОМЕР)

5 Точек-111
Реглер-серия
ТОМЬТОР

Works Certificate
for Clinometer

ЗАВОДСКОЙ ПАСПОРТ КЛИНОМЕТРА

Datum : 26. März 1973
Date :

Дата:

Typ : 7.62.02

Werk-Nr.:

Type: 7.62.02

Works-No: 7315976

Тип : 7.62.02

Фабр.:

Das Gerät ist als Maximum-Neigungsmesser ausgebildet.

The instrument is designed as a maximum clinometer.

Прибор представляет собой максимальный клинометр.

Der rote Pendelzeiger folgt ständigen Neigungen nach beiden Richtungen, wobei die beiden schwarzen Zeiger den maximalen Neigungswert festhalten.

The red pendulum pointer follows the inclinations into both direction with the two black pointers recording the inclination value.

Красная стрелка колеблется в соответствии с постоянным значением угла наклона. Обе черные стрелки фиксируют при этом indication максимальных значений наклона.

Durch Betätigung des oberen Bedienungsknopfes kann das Gerät in die Nulllage gebracht werden.

By operating the upper control button the instrument may be brought into the zero position.

Верхняя кнопка служит для установки прибора в нулевое положение.

Durch Betätigung des unteren Bedienungsknopfes wird das Pendel arretiert.

By operating the lower control button the pendulum is arrested.

Косроподотром ннлннеи кнопоии элктрнруешон покеблнннншон стрелки.

Bei der Werkabnahme erfolgten folgende Prüfungen :

The following tests were carried out in the works acceptance procedure

При заводской приемке были произведены следующие испытания :

1. Sichtkontrolle auf einwandfreie Arbeit und gute Oberflächenbehandlung sowie Prüfung auf Übereinstimmung des Gerätes mit den Zeichnungsunterlagen.

1. Visual inspection for accurate construction and surface treatment as well as checks for agreement of the instrument with the drawings.

1. Визуальная проверка безукоризненности изготовления прибора и обработки поверхностей и проверка выполнения прибора в соответствии с чертежами.

2. Funktionsprüfung der Zeiger, leichter Lauf und spielfreie Lagerung des Pendels.

2. Performance test of the pointers, for easy operation and seating of the pendulum free from play.

2. Функциональное испытание стрелок, проверка легкости хода и отсутствия игры в опорах колеблющейся стрелки.

3. Funktionsprüfung des Bedienungsknopfes auf Entrasten, Zurückstellen und Arretieren der Zeiger.

3. Performance test of the control button for unlocking, putting back, and arrest of the pointers.

3. Функциональное испытание кнопки на отпирание, перемещение в исходно-положение и арретирование стрелок.

B. 3.

Der Neigungsmesser (Klinometer) entspricht den Angaben der Prüfvorschrift 7.62.02 IV.

The clinometer was found to comply with the specifications of the testing regulation: 7.62.02 IV.

Клинометр соответствует данным, указанным в Правилах испытаний 7.62.02. IV.

26. März 1973

Teltow,

Teltow, the

Тельтов,

TKO -
TKO -
TKO -



Leiter d. Endkontrolle
Manager of th. fin. contr.
Начальник конеч. контроля

Janke